

SNOHOMISH COUNTY DISTRICT COURT

스노호미시 카운티 연방 지방 법원



EXPLANATION OF RIGHTS AND COURT PROCEDURE

권리와 법정 절차 설명서

Cascade Division Everett Division Evergreen Division South Division

당신은 범죄로 기소되었으므로, 공소사실 신문을 위하여 법정에 출두하기로 예정되었습니다. 공소사실 신문의 목적은 당신이 어떤 공소사실(들)에 기소되었음을 알리는 것으로, 최대한 그리고 적용되는 최소한의 처벌과 당신의 헌법적인 권리를 알려주며, 당신이 “유죄” 또는 “무죄” 라는 답변을 기록하기 위함입니다.

만일 당신이 무죄라고 답변하실 경우, 공소사실 신문 날짜로부터 당시의 재판날은 90 일안에 정해질것 입니다. 이 공소사실로 인하여 당신이 구금되어 있다면, 당신의 재판은 60 일안에 정해질 것입니다. 만일 당신이 유죄라고 답변하시면, 당신은 재판을 받을 권리를 포기하시는 것이며, 판사는 당신이 유죄라고 추정할것입니다. 당신은 선고가 내려지기전에 당신의 사건에 대하여 진술할 수 있도록 기회가 주어질 것입니다.

만일 당신이 공소사실 신문때 구금되어 있다면, 출석 약속 석방을 요청할수 있습니다. 만일 법원이 당시의 요청을 받아드린다면, 당신은 법원이 제시한 어떠한 조건도 실행해야 하며, 그것은 추후 법정에 출두하는것을 포함합니다. 만일 법원이 출석 약속 석방의 요청을 승인하지 않으면, 보석금이 요구될 것이며 당신이 보석금을 걸어야만 석방될 수 있습니다. 재판이나 다른 법정심리에 출두하지 않는 경우, 보석금이 몰수되는 결과가 초래될수 있으며, 당신을 체포하라는 영장이 발행될것 입니다.

만일 당신이 구금되어 있거나, 석방에 조건을 따라야 할 경우, 법정규정은 고소장이나, 소환장 그리고 통지가 법원에 접수된 후 15 일 이내에 공소사실 신문을 요구합니다. 만약 그렇지 않으면, 고소장이나 소환장과 통지서가 접수된후 따르게 되는 출두 이후로 15 일 이내에 공소사실 신문이 발행될것 입니다. 공소사실 신문날짜가 규정된 공소시효의 범위 밖에라고 해서 이의가 있는 당사자는, 공소사실 신문날에 이의를 진술해야 합니다. 요구된 이의하기를 실패한 당사자는 이의를 제기할 권리를 잃을것이며, 피고인이 실제 공소사실 신문을 받은 날이 공소사실 신문 날짜로 확정적으로 성립될것입니다.

헌법상 권리들

미국과 워싱턴주 헌법은 다음과 같은 권리들을 부여 합니다.

- 1. 무죄의 추정.** 형사 사건의 피고인으로서, 당신은 무죄로 추정됩니다. 검찰은 합리적인 의심의 여지 없이 당신의 공소혐의를 증명해야 합니다.
- 2. 변호사의 대리.** 당신은 공소사실 신문때, 변호사가 당신을 대리케 할 권리가 있으며, 질문을 받을때, 그리고 모든 법정 출두에서도 그러합니다. 모든 사건에서도 본인이 선택한 변호사가 대리할 수 있습니다. 만일 본인이 변호사를 고용할 수 있는 형편이 되지 않고, 징역이 가해질수 있는 범죄에 기소 되었다면, 법원은 공적 경비로 당신을 대표할 변호사를 지정해 줄 것입니다.
- 3. 묵비권 행사.** 당신은 어떠한 검찰 권리인이나, 경찰 또는 판사에게 당신의 사건에 대해 진술하길 거부할 수 있습니다. 만일 당신이 진술하기로 선택하신다면, 재판에서 사용될 수 있으며, 당신에게 불리할 수 있습니다.

또한 당신은 법정에서 증언하기를 거절할 수 있습니다. 증언을 하지 않는다 하여, 그것이 당신에게 불리한 증거로 고려되지 않을것입니다.

- 4. 배심 재판. 만일 당신이 “무죄”라고 항변한다면, 당신의 사건은 여섯명의 배심원앞에서 재판을 받을것입니다. 만일 당신이 배심원앞에서 재판을 받고 싶지 않을경우, 당신은 배심원 재판 권리를 포기 할 수 있으며, 당신의 사건을 배심원없이 판사 재판을 받을 수 있습니다.

나는 나의 권리를 읽었으며 이해 하였습니다.

INTERPRETER USE ONLY
I am a certified interpreter or have been found qualified by the court to interpret in the _____ language, which the defendant understands, and I have translated this document for the defendant from English into that language. The defendant has acknowledged his or her understanding of both the translation and the subject matter of this document. I certify under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that the foregoing is true and correct.
Signed at _____, Washington, on _____.
Interpreter Name: _____
Interpreter Signature: _____

서명

이름

주소

도시 주 우편번호

생년월일

전화 번호